

CRIV 51 **PLEN 206**
ANNEXE



CRIV 51 **PLEN 206**
BIJLAGE

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

**ANNEXE AU
COMPTE RENDU INTEGRAL**

**BIJLAGE BIJ HET
INTEGRAAL VERSLAG**

SEANCE PLENIERE

PLENUM VERGADERING

jeudi

donderdag

27/04/2006

27/04/2006

Soir

Avond

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
<i>ECOLO</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>N-VA</i>	<i>Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>PS</i>	<i>Parti socialiste</i>
<i>sp.a-spirit</i>	<i>Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht</i>
<i>Vlaams Belang</i>	<i>Vlaams Belang</i>
<i>VLD</i>	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>

<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	
<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>	<i>DOC 51 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>
<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>	<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>
<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>	<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>
<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>	<i>PLEN</i>	<i>Plenum</i>
<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>	<i>COM</i>	<i>Commissievergadering</i>
<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>	<i>MOT</i>	<i>moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</i>

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>	<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>
<i>Commandes :</i>	<i>Bestellingen :</i>
<i>Place de la Nation 2</i>	<i>Natieplein 2</i>
<i>1008 Bruxelles</i>	<i>1008 Brussel</i>
<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.laChambre.be</i>	<i>www.deKamer.be</i>
<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>	<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>

SOMMAIRE DE L'ANNEXE

INHOUD VAN DE BIJLAGE

CHAMBRE	4	KAMER	4
Commissions	4	Commissies	4
Rapports	4	Verslagen	4
Interpellations	5	Interpellaties	5
Demandes	5	Interpellatieverzoeken	5
d'interpellation			
Propositions	6	Voorstellen	6
Autorisation	6	Toelating tot drukken	6
d'impression			
Prises en considération	7	Inoverwegingen	7
SENAT	8	SENAAT	8
Projets transmis	8	Overgezonden ontwerpen	8
Projets transmis en vue de la	8	Ter bekrachtiging	8
sanction royale		overgezonden ontwerpen	
COUR D'ARBITRAGE	8	ARBITRAGEHOF	8
Arrêts	8	Arresten	8
Recours en annulation	10	Beroep tot vernietiging	10
Questions préjudicielles	10	Prejudiciële vragen	10
CONSEIL SUPERIEUR DE LA	11	HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE	11
JUSTICE			
Recommandation	11	Aanbeveling	11
GOUVERNEMENT	11	REGERING	11
Projets de loi	11	Wetsontwerpen	11
Créances d'années antérieures	12	Achterstallige	12
		schuldvorderingen	
RAPPORTS DEPOSES EN VERTU	12	VERSLAGEN INGEDIEND	12
DE DISPOSITIONS LEGALES		KRACHTENS WETSBEPALINGEN	
Commission nationale	12	Vaste Nationale	12
permanente du Pacte culturel		Cultuurpactcommissie	
Tribunal de commerce de	12	Rechtbank van koophandel te	12
Louvain		Leuven	
Tribunal de première instance	12	Rechtbank van eerste aanleg te	12
de Liège		Luik	
Tribunaux du travail de	13	Arbeidsrechtbanken te Kortrijk,	13
Courtrai, d'Ypres et de Furnes		te Ieper en te Veurne	
Tribunal du travail de Hasselt	13	Arbeidsrechtbank te Hasselt	13
Tribunaux du travail de Namur	13	Arbeidsrechtbanken te Namen	13
et de Dinant		en te Dinant	
AVIS	13	ADVIEZEN	13
Conseil fédéral du	13	Federale Raad voor Duurzame	13
Développement durable		Ontwikkeling	

COMMUNICATIONS A LA**SEANCE PLENIERE**

jeudi 27 AVRIL 2006

CHAMBRE**Commissions****Rapports**

Les rapports suivants ont été déposés :
au nom de la commission de la Défense nationale,

- par Mme Talbia Belhouari, sur :

. la proposition de loi (Mmes Hilde Vautmans et Ingrid Meeus et M. Stef Goris) modifiant la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des Forces armées en vue de permettre l'accès à certains mandats politiques : n° 1809/8.

. la proposition de loi (MM. Theo Kelchtermans et Pieter De Crem) modifiant la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des forces armées en vue de permettre l'accès à certains mandats politiques : n° 1919/2.

. la proposition de loi (MM. Luc Sevenhans et Staf Neel) modifiant la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des Forces armées en vue de permettre aux militaires d'exercer des mandats politiques : n° 2151/2.

. la proposition de loi (M. Patrick De Groote) modifiant la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des Forces armées en ce qui concerne les droits politiques des militaires : n° 2176/2.

- par M. Walter Muls, sur la proposition de loi (MM. Philippe Monfils et David Geerts, Mmes Hilde Vautmans et Talbia Belhouari, M. Jean-Jacques Viseur et Mme Brigitte Wiaux) créant un conseil consultatif dénommé "Pôle historique de la défense" : n° 2384/2.

au nom de la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société,

- par M. Miguel Chevalier, sur la proposition de loi (MM. Daniel Bacquelaïne et Richard Fournaux et Mme Muriel Gerkens) modifiant la loi du 13 juin 1986 sur le prélèvement et la transplantation d'organes : n° 1837/4.

MEDEDELINGEN AAN DE**PLENUMVERGADERING**

donderdag 27 APRIL 2006

KAMER**Commissies****Verslagen**

Volgende verslagen werden ingediend :
namens de commissie voor de Landsverdediging,

- door mevrouw Talbia Belhouari, over :

. het wetsvoorstel (de dames Hilde Vautmans en Ingrid Meeus en de heer Stef Goris) tot wijziging van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht met het oog op de toelating tot bepaalde politieke mandaten : nr. 1809/8.

. het wetsvoorstel (de heren Theo Kelchtermans en Pieter De Crem) tot wijziging van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht met het oog op de toelating van militairen tot bepaalde gemeentelijke politieke mandaten : nr. 1919/2.

. het wetsvoorstel (de heren Luc Sevenhans et Staf Neel) tot wijziging van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht met het oog op de toelating van militairen tot de uitoefening van politieke mandaten : nr. 2151/2.

. het wetsvoorstel (de heer Patrick De Groote) tot wijziging van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht met betrekking tot de politieke rechten van militairen : nr. 2176/2.

- door de heer Walter Muls, over het wetsvoorstel (de heren Philippe Monfils en David Geerts, de dames Hilde Vautmans en Talbia Belhouari, de heer Jean-Jacques Viseur en mevrouw Brigitte Wiaux) tot oprichting van een adviesraad "Historische Pool van Defensie" genaamd : nr. 2384/2.

namens de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing,

- door de heer Miguel Chevalier, over het wetsvoorstel (de heren Daniel Bacquelaïne en Richard Fournaux en mevrouw Muriel Gerkens) tot wijziging van de wet van 13 juni 1986 betreffende het wegnemen en transplanteren van organen : nr. 1837/4.

au nom de la commission des Finances et du Budget,
- par M. Carl Devlies, sur le projet de loi relatif à l'imposition distincte des primes régionales de remise au travail : n° 2353/3.

namens de commissie voor de Financiën en de Begroting,
- door de heer Carl Devlies, over het wetsontwerp inzake de afzonderlijke belasting van de gewestelijke weerwerkpremies : nr. 2353/3.

Interpellations

Interpellaties

Demandes d'interpellation

Interpellatieverzoeken

1. M. Gerolf Annemans au premier ministre sur "les déclarations qu'il a faites au sujet de la Marche silencieuse".

(n° 848 – retirée par lettre du 27 avril 2006)

2. M. Hagen Goyvaerts à la vice-première ministre et ministre du Budget et de la Protection de la consommation sur "le point de vue d'Eurostat sur la reprise de la dette de la SNCB s'élevant à 7,4 milliards d'euros".

(n° 849 – renvoi à la commission des Finances et du Budget)

3. M. Luc Goutry au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur "la situation en ce qui concerne le transfert du financement de projets concernant des internés".

(n° 850 – renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société)

4. M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "les C-130".

(n° 851 – renvoi à la commission de la Défense nationale)

5. M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "la collaboration entre l'Hôpital militaire et le CHU Brugmann".

(n° 852 – renvoi à la commission de la Défense nationale)

6. M. Jef Van den Bergh au ministre de la Mobilité sur "les problèmes que peut générer l'entêtement du ministre à adopter une attitude fondamentalement 'libérale' dans le cadre de certains dossiers réglementaires en matière de circulation routière".

(n° 853 – renvoi à la commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques)

7. M. Carl Devlies au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Egalité des chances sur "la composition de la commission de sélection pour la désignation du président du SPF Emploi".

(n° 854 – renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique)

8. Mme Greta D'hondt au ministre de l'Emploi sur "les titres-services".

(n° 855 – renvoi à la commission des Affaires sociales)

1. de heer Gerolf Annemans tot de eerste minister over "zijn verklaringen naar aanleiding van de Stille Mars".

(nr. 848 – ingetrokken bij brief van 27 april 2006)

2. de heer Hagen Goyvaerts tot de vice-eerste minister en minister van Begroting en Consumentenzaken over "het standpunt van Eurostat aangaande de NMBS-schuldovername van 7,4 miljard euro".

(nr. 849 – verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting)

3. de heer Luc Goutry tot de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over "de stand van zaken betreffende de overheveling van de financiering van de projecten rond geïnterneerden".

(nr. 850 – verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing)

4. de heer Pieter De Crem tot de minister van Landsverdediging over "de C-130's".

(nr. 851 – verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging)

5. de heer Pieter De Crem tot de minister van Landsverdediging over "de samenwerking tussen het Militair Hospitaal en UVC Brugmann".

(nr. 852 – verzonden naar de commissie voor de Landsverdediging)

6. de heer Jef Van den Bergh tot de minister van Mobiliteit over "de problematische implicaties van de eigenzinnige, 'liberale' grondhouding van de minister inzake een aantal regelgevende verkeersdossiers".

(nr. 853 – verzonden naar de commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven)

7. de heer Carl Devlies tot de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over "de samenstelling van de selectiecommissie voor de voorzitter van de FOD Werkgelegenheid".

(nr. 854 – verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt)

8. mevrouw Greta D'hondt tot de minister van Werk over "de dienstencheques".

(nr. 855 – verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken)

Propositions

Voorstellen

Autorisation d'impression

Toelating tot drukken

1. Proposition de loi (Mmes Annemie Turtelboom et Maggie De Block) modifiant l'arrêté royal du 7 mai 1999 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle du personnel des administrations, n° 2416/1.
2. Proposition de loi (Mme Annemie Turtelboom et MM. Alain Courtois et Filip Anthuenis) modifiant la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football en vue d'instaurer une obligation de se présenter, n° 2417/1.
3. Proposition de loi (M. Philippe Monfils) modifiant l'article 342 du Code des impôts sur les revenus 1992, n° 2422/1.
4. Proposition de résolution (MM. Filip De Man, Hagen Goyvaerts et Jan Mortelmans) visant à faciliter l'annulation de naturalisations acquises de manière illicite, n° 2423/1.
5. Proposition de résolution (M. Miguel Chevalier) relative à l'amélioration du bien-être des animaux, n° 2424/1.
6. Proposition de loi (Mme Marie Nagy) relative à l'interdiction de la détention de mineurs dans des centres fermés, n° 2425/1.
7. Proposition de loi (M. Koen T'Sijen) modifiant la loi du 26 mai 2002 concernant le droit à l'intégration sociale, en ce qui concerne les limites d'âge pour les types d'accompagnement, n° 2427/1.
8. Proposition de loi (Mmes Maggie De Block, Hilde Dierickx et Sabien Lahaye-Battheu) sur le télétravail à domicile, n° 2428/1.
9. Proposition de loi (M. Servais Verherstraeten) modifiant la loi du 2 mai 1995 relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine, n° 2433/1.
10. Proposition de loi spéciale (M. Servais Verherstraeten) modifiant la loi spéciale du 2 mai 1995 relative à l'obligation de déposer une liste de mandats, fonctions et professions et une déclaration de patrimoine, n° 2434/1.
11. Proposition de loi (M. Richard Fournaux) modifiant l'article 16 de l'arrêté royal du 8 avril 1976 établissant le régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants et l'article 42 des lois coordonnées du 19 décembre 1939 relatives aux allocations familiales pour travailleurs salariés en ce qui concerne la détermination du rang des enfants bénéficiaires, n° 2435/1.
12. Proposition de loi (MM. Melchior Wathelet et

1. Wetsvoorstel (de dames Annemie Turtelboom et Maggie De Block) tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan van het personeel van de rijksbesturen, nr. 2416/1.
2. Wetsvoorstel (mevrouw Annemie Turtelboom en de heren Alain Courtois en Filip Anthuenis) tot wijziging van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden teneinde een aanmeldingsplicht in te voeren, nr. 2417/1.
3. Wetsvoorstel (de heer Philippe Monfils) tot wijziging van artikel 342 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, nr. 2422/1.
4. Voorstel van resolutie (de heren Filip De Man, Hagen Goyvaerts en Jan Mortelmans) betreffende het vergemakkelijken van het ongedaan maken van onrechtmatig verkregen naturalisaties, nr. 2423/1.
5. Voorstel van resolutie (de heer Miguel Chevalier) betreffende de bevordering van het dierenwelzijn, nr. 2424/1.
6. Wetsvoorstel (mevrouw Marie Nagy) tot instelling van een verbod op het vasthouden van minderjarigen in gesloten centra, nr. 2425/1.
7. Wetsvoorstel (de heer Koen T'Sijen) tot wijziging van de wet van 26 mei 2002 betreffende het recht op maatschappelijke integratie wat betreft de leeftijdsgrenzen voor de soorten begeleiding, nr. 2427/1.
8. Wetsvoorstel (de dames Maggie De Block, Hilde Dierickx en Sabien Lahaye-Battheu) betreffende telethuiswerk, nr. 2428/1.
9. Wetsvoorstel (de heer Servais Verherstraeten) tot wijziging van de wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen, nr. 2433/1.
10. Voorstel van bijzondere wet (de heer Servais Verherstraeten) tot wijziging van de bijzondere wet van 2 mei 1995 betreffende de verplichting om een lijst van mandaten, ambten en beroepen, alsmede een vermogensaangifte in te dienen, nr. 2434/1.
11. Wetsvoorstel (de heer Richard Fournaux) tot wijziging van artikel 16 van het koninklijk besluit van 8 april 1976 houdende regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen en van artikel 42 van de samengeordende wetten van 19 december 1939 betreffende de kinderbijslag voor loonarbeiders, wat de bepaling van de rang van de rechtgevendende kinderen betreft, nr. 2435/1.
12. Wetsvoorstel (de heren Melchior Wathelet en

Jean-Jacques Viseur) modifiant le Code de la taxe sur la valeur ajoutée et la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité des entreprises en vue de stimuler l'usage de la facture électronique et de réduire les délais de conservation de certains livres, factures et documents, n° 2436/1.

13. Proposition de résolution (Mme Karine Lalieux et MM. Stijn Bex, Melchior Wathelet et Jef Van den Bergh) invitant le gouvernement à négocier un code de bonne conduite avec les organisateurs de concerts afin de diversifier les modes de vente des tickets, n° 2439/1.

Prises en considération

1. Proposition de loi (M. Benoît Drèze) visant à recourir à de courts stages en entreprises pour lever les préjugés et lutter contre les discriminations à l'embauche, n° 2406/1

Renvoi à la commission des Affaires sociales

2. Proposition de résolution (M. Melchior Wathelet) invitant le gouvernement à rouvrir le débat sur la sortie progressive de l'énergie nucléaire, n° 2408/1

Renvoi à la commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

3. Proposition de loi (Mme Magda De Meyer) modifiant l'article 1408 du Code judiciaire en ce qui concerne les biens insaisissables, n° 2409/1

Renvoi à la commission de la Justice

4. Proposition de résolution (MM. Mohammed Boukourna, Patrick Moriau, Jean-Pol Henry et Dirk Van der Maelen, Mme Inga Verhaert et M. Geert Lambert) visant à promouvoir la fermeture du centre de détention de Guantanamo Bay, n° 2410/1

Renvoi à la commission des Relations extérieures

5. Proposition de loi (Mmes Annemie Turtelboom et Maggie De Block) modifiant l'arrêté royal du 7 mai 1999 relatif à l'interruption de la carrière professionnelle du personnel des administrations, n° 2416/1

Renvoi à la commission des Affaires sociales

6. Proposition de loi (Mme Annemie Turtelboom et MM. Alain Courtois et Filip Anthuenis) modifiant la loi du 21 décembre 1998 relative à la sécurité lors des matches de football en vue d'instaurer une obligation de se présenter, n° 2417/1

Renvoi à la commission de l'Intérieur, des Affaires générales et de la Fonction publique

Jean-Jacques Viseur) tot wijziging van het Wetboek van de belasting over de toegevoegde waarde en de wet van 17 juli 1975 met betrekking tot de boekhouding van de ondernemingen, teneinde het gebruik van de elektronische factuur aan te moedigen en de termijnen voor het bewaren van sommige boeken, facturen en documenten in te korten, nr. 2436/1.

13. Voorstel van resolutie (mevrouw Karine Lalieux en de heren Stijn Bex, Melchior Wathelet en Jef Van den Bergh) betreffende een met de organisatoren van concerten onderhandelde gedragscode teneinde de verkoopwijze van de kaartjes te diversifiëren, nr. 2439/1.

Inoverwegingnemen

1. Wetsvoorstel (de heer Benoît Drèze) teneinde korte bedrijfsstages te gebruiken als middel om vooroordelen weg te werken en discriminatie bij indienstnemen te bestrijden, nr. 2406/1

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

2. Voorstel van resolutie (de heer Melchior Wathelet) betreffende de heropening van het debat over de geleidelijke uitstap uit kernenergie, nr. 2408/1

Verzonden naar de commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de nationale wetenschappelijke en culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

3. Wetsvoorstel (mevrouw Magda De Meyer) tot wijziging van artikel 1408 van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de niet voor beslag vatbare goederen, nr. 2409/1

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

4. Voorstel van resolutie (de heren Mohammed Boukourna, Patrick Moriau, Jean-Pol Henry en Dirk Van der Maelen, mevrouw Inga Verhaert en de heer Geert Lambert) betreffende de sluiting van het gevangenkamp in Guantánamo Bay, nr. 2410/1

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

5. Wetsvoorstel (de dames Annemie Turtelboom en Maggie De Block) tot wijziging van het koninklijk besluit van 7 mei 1999 betreffende de onderbreking van de beroepsloopbaan van het personeel van de rijksbesturen, nr. 2416/1

Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken

6. Wetsvoorstel (mevrouw Annemie Turtelboom en de heren Alain Courtois en Filip Anthuenis) tot wijziging van de wet van 21 december 1998 betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden teneinde een aanmeldingsplicht in te voeren, nr. 2417/1

Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken, de Algemene Zaken en het

Openbaar Ambt

SENAT

SENAAT

Projets transmis

Overgezonden ontwerpen

Par messages du 20 avril 2006, le Sénat transmet tels qu'il les a adoptés en séance de cette date, les projets de loi suivants :

~ projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et le Gouvernement de la République du Guatemala concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Bruxelles le 14 avril 2005 (n° 2430/1)

~ projet de loi portant assentiment à l'Accord entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise, d'une part, et la République du Nicaragua, d'autre part, concernant l'encouragement et la protection réciproques des investissements, signé à Luxembourg le 27 mai 2005 (n° 2431/1)

Renvoi à la commission des Relations extérieures

Bij brieven van 20 april 2006 zendt de Senaat de volgende wetsontwerpen over, zoals hij ze in vergadering van die datum heeft aangenomen :

~ wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Regering van de Republiek Guatemala inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Brussel op 14 april 2005 (nr. 2430/1)

~ wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, enerzijds, en de Republiek Nicaragua, anderzijds, inzake de wederzijdse bevordering en bescherming van investeringen, ondertekend te Luxemburg op 27 mei 2005 (nr. 2431/1)

Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Projets transmis en vue de la sanction royale

Ter bekrachtiging overgezonden ontwerpen

~ Par message du 19 avril 2006, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi portant diverses dispositions en matière de transport (n° 2245/3), le Sénat ne l'ayant pas évoqué.

~ Par message du 20 avril 2006, le Sénat transmet, en vue de la sanction royale, le projet de loi modifiant certaines dispositions du Code civil en vue de permettre l'adoption par des personnes de même sexe (n° 664/10), le Sénat ne l'ayant pas amendé.

Pour information

~ Bij brief van 19 april 2006 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geëvoceerde wetsontwerp houdende diverse maatregelen inzake vervoer (nr. 2245/3).

~ Bij brief van 20 april 2006 zendt de Senaat over, met het oog op de koninklijke bekrachtiging, het niet geamendeerde wetsontwerp tot wijziging van een aantal bepalingen van het Burgerlijk Wetboek, teneinde de adoptie door personen van hetzelfde geslacht mogelijk te maken (nr. 664/10).

Ter kennisgeving

COUR D'ARBITRAGE

ARBITRAGEHOF

Arrêts

Arresten

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- l'arrêt n° 51/2006 rendu le 19 avril 2006 concernant les recours en annulation totale ou partielle du décret de la Communauté flamande du 30 avril 2004 modifiant le décret du 30 mars 1999 portant organisation de l'assurance soins, introduits par le gouvernement de la Communauté française et le gouvernement wallon.

(n°^{os} du rôle : 3194 et 3195)

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- het arrest nr. 51/2006 uitgesproken op 19 april 2006 over de beroepen tot gehele of gedeeltelijke vernietiging van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 30 april 2004 houdende wijziging van het decreet van 30 maart 1999 houdende de organisatie van de zorgverzekering, ingesteld door de Franse Gemeenschapsregering en door de Waalse regering.

(rolnummers : 3194 en 3195)

- l'arrêt n° 52/2006 rendu le 19 avril 2006 concernant le recours en annulation de l'article 418, alinéa 1^{er}, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il était applicable avant sa modification par la loi du 15 mars 1999, introduit par la SA Compagnie des ciments belges.

(n° du rôle : 3644)

- l'arrêt n° 53/2006 rendu le 19 avril 2006 concernant la question préjudicielle relative à l'article 253, 3°, du Code des impôts sur les revenus 1992, posée par le tribunal de première instance de Gand.

(n°s du rôle : 3686 et 3687)

- l'arrêt n° 54/2006 rendu le 19 avril 2006 concernant les questions préjudicielles relatives à l'article 334 de la loi-programme du 27 décembre 2004, posées par le juge des saisies de Neufchâteau et par le juge des saisies de Malines.

(n°s du rôle : 3691 et 3785)

- l'arrêt n° 55/2006 rendu le 19 avril 2006 concernant la question préjudicielle relative à l'article 2 de la loi du 2 avril 2004 portant confirmation des arrêtés royaux suivants :

a) l'arrêté royal du 15 mai 2003 relatif aux conseils d'entreprise et aux comités pour la prévention et la protection au travail;

b) l'arrêté royal du 15 mai 2003 fixant la date des élections pour la désignation des délégués du personnel des conseils d'entreprise et des comités pour la prévention et la protection du travail;

c) l'arrêté royal du 15 mai 2003 déterminant les modalités de calcul de la moyenne des travailleurs intérimaires occupés par un utilisateur,

posée par la cour du travail d'Anvers.

(n°s du rôle : 3718 et 3772)

- l'arrêt n° 56/2006 rendu le 19 avril 2006 concernant le recours en annulation du décret de la Région flamande du 17 décembre 2004 portant confirmation des autorisations urbanistiques accordées par le gouvernement flamand le 12 novembre 2004 en application du décret du 14 décembre 2001 pour quelques permis de bâtir auxquels s'appliquent des raisons obligatoires de grand intérêt public, introduit par la commune de Beveren et autres.

(n° du rôle : 3727)

- l'arrêt n° 57/2006 rendu le 19 avril 2006 concernant les questions préjudicielles relatives aux articles 1382 et 1383 du Code civil, posées par le tribunal correctionnel de Louvain, par la cour d'appel de Liège et par le tribunal de première instance de Louvain.

- het arrest nr. 52/2006 uitgesproken op 19 april 2006 over het beroep tot vernietiging van artikel 418, eerste lid, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals van toepassing vóór de wijziging ervan bij de wet van 15 maart 1999, ingesteld door de NV "Compagnie des ciments belges".

(rolnummer : 3644)

- het arrest nr. 53/2006 uitgesproken op 19 april 2006 over de prejudiciële vraag betreffende artikel 253, 3°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Gent.

(rolnummers : 3686 en 3687)

- het arrest nr. 54/2006 uitgesproken op 19 april 2006 over de prejudiciële vragen betreffende artikel 334 van de programmawet van 27 december 2004, gesteld door de beslagrechter te Neufchâteau en door de beslagrechter te Mechelen.

(rolnummers : 3691 en 3785)

- het arrest nr. 55/2006 uitgesproken op 19 april 2006 over de prejudiciële vraag over artikel 2 van de wet van 2 april 2004 houdende de bekrachtiging van de volgende koninklijke besluiten :

a) het koninklijk besluit van 15 mei 2003 betreffende de ondernemingsraden en de comités voor preventie en bescherming op het werk;

b) het koninklijk besluit van 15 mei 2003 tot vaststelling van de datum van de verkiezingen voor de aanwijzing van de afgevaardigden van het personeel bij de ondernemingsraden en bij de comités voor preventie en bescherming op het werk;

c) het koninklijk besluit van 15 mei 2003 tot vaststelling van de berekeningswijze van het gemiddelde van de uitzendkrachten die door een gebruiker worden tewerkgesteld,

gesteld door het arbeidshof te Antwerpen.

(rolnummers : 3718 en 3772)

- het arrest nr. 56/2006 uitgesproken op 19 april 2006 over het beroep tot vernietiging van het decreet van het Vlaamse Gewest van 17 december 2004 houdende bekrachtiging van de stedenbouwkundige vergunningen verleend door de Vlaamse regering op 12 november 2004 in toepassing van het decreet van 14 december 2001 voor enkele bouwvergunningen waarvoor dwingende redenen van groot algemeen belang gelden, ingesteld door de gemeente Beveren en anderen.

(rolnummer : 3727)

- het arrest nr. 57/2006 uitgesproken op 19 april 2006 over de prejudiciële vragen betreffende de artikelen 1382 en 1383 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de correctionele rechtbank te Leuven, door het hof van beroep te Luik en door de rechtbank van eerste aanleg te

(n^{os} du rôle : 3689, 3692 et 3726)
Pour information

Leuven.
 (rolnummers : 3689, 3692 en 3726)
Ter kennisgeving

Recours en annulation

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- le recours en annulation et la demande de suspension des articles 39 à 50 ("Chapitre V – Sur les élections") du décret de la Région wallonne du 8 décembre 2005 modifiant certaines dispositions du Code de la démocratie locale et de la décentralisation, introduits par R. Pankert; l'ordonnance relative à la langue de l'instruction, l'ordonnance abrégant les délais pour introduire des mémoires et l'ordonnance fixant l'audience pour les débats sur la demande de suspension.

(n° du rôle : 3950)
Pour information

Beroep tot vernietiging

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- het beroep tot vernietiging en de vordering tot schorsing van de artikelen 39 tot 50 ("Hoofdstuk V – De Verkiezingen") van het decreet van de Waalse Gewest van 8 december 2005 houdende wijziging van sommige bepalingen van het Wetboek van de plaatselijke democratie en de decentralisatie, ingesteld door R. Pankert; de beschikking betreffende de taal van de instructie, de beschikking tot verkorting de termijnen voor het indienen van de memories en de beschikking tot bepaling van de dag van de terechtzitting voor het debat over de vordering tot schorsing.

(rolnummer : 3950)
Ter kennisgeving

Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie :

- les questions préjudicielles relatives à l'article 30*bis*, § 3, alinéa 3, de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs, tel que cet article était applicable jusqu'au 1^{er} janvier 1999, posées par le tribunal du travail de Bruxelles.

(n° du rôle : 3946)

- la question préjudicielle relative à l'article 198*bis* du décret de la Région flamande du 18 mai 1999 portant organisation de l'aménagement du territoire en ce qui concerne la politique de maintien, tel qu'il a été inséré par l'article 11 du décret du 4 juin 2003, posée par la cour d'appel d'Anvers.

(n° du rôle : 3947)

- la question préjudicielle relative à l'article 37*quinqüies*, § 4, du Code pénal, inséré par l'article 3 de la loi du 17 avril 2002 instaurant la peine de travail comme peine autonome en matière correctionnelle et de police, posée par la chambre du conseil du tribunal de première instance de Namur.

(n° du rôle : 3951)

- la question préjudicielle relative à l'article 7*bis* de la loi sur la chasse du 28 février 1882 et à l'article 24 du décret sur la chasse de la Région flamande du 29 juillet 1991, posée par le juge de paix du canton de Zelzate.

Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis van :

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 30*bis*, § 3, derde lid, van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders, in de versie ervan die tot 1 januari 1999 van toepassing was, gesteld door de arbeidsrechtbank te Brussel.

(rolnummer : 3946)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 198*bis* van het decreet van 18 mei 1999 houdende de organisatie van de ruimtelijke ordening, wat het handhavingsbeleid betreft, zoals ingevoegd bij artikel 11 van het decreet van 4 juni 2003, gesteld door het hof van beroep te Antwerpen.

(rolnummer : 3947)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 37*quinqüies*, § 4, van het Strafwetboek, ingevoegd bij artikel 3 van de wet van 17 april 2002 tot invoering van de werkstraf als autonome straf in correctionele zaken en in politiezaken, gesteld door de raadkamer van de rechtbank van eerste aanleg te Namen.

(rolnummer : 3951)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 7*bis* van de jachtwet van 28 februari 1882 en artikel 24 van het jachtdecreet van het Vlaamse Gewest van 29 juli 1991, gesteld door de vrederechter van het kanton Zelzate.

(n° du rôle : 3952)

- la question préjudicielle relative à l'article 219 du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il était d'application avant sa modification par la loi du 30 mars 1994, posée par la cour d'appel d'Anvers.

(n° du rôle : 3953)

- la question préjudicielle relative à l'article 67^{ter} des lois relatives à la police de la circulation routière, coordonnées par l'arrêté royal du 16 mars 1968, posée par le tribunal de police de Liège.

(n° du rôle : 3957)

- la question préjudicielle relative à l'article 2277 du Code civil, posée par le tribunal de première instance d'Arlon.

(n° du rôle : 3958)

- la question préjudicielle relative à l'article 412, § 2, 1°, premier tiret, et 3°, quatrième tiret, du Code judiciaire, tel qu'il a été remplacé par l'article 13 de la loi 7 juillet 2002, posée par le procureur général de la cour d'appel de Gand.

(n° du rôle : 3959)

Pour information

(rolnummer : 3952)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 219 van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals van kracht vóór de wijziging ervan bij de wet van 30 maart 1994, gesteld door het hof van beroep te Antwerpen.

(rolnummer : 3953)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 67^{ter} van de wetten betreffende de politie over het wegverkeer gecoördineerd door het koninklijk besluit van 16 maart 1968, gesteld door de politierechtbank te Luik.

(rolnummer : 3957)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 2277 van het Burgerlijk Wetboek, gesteld door de rechtbank van eerste aanleg te Aarlen.

(rolnummer : 3958)

- de prejudiciële vraag betreffende artikel 412, § 2, 1°; eerste streepje, en 3°, vierde streepje, van het Gerechtelijk Wetboek, zoals vervangen bij artikel 13 van de wet van 7 juli 2002, gesteld door de procureur-generaal bij het hof van beroep te Gent.

(rolnummer : 3959)

Ter kennisgeving

CONSEIL SUPERIEUR DE LA JUSTICE

HOGE RAAD VOOR DE JUSTITIE

Recommandation

Aanbeveling

Par lettre du 19 avril 2006, le président de la Commission d'avis et d'enquête réunie du Conseil supérieur de la Justice transmet des précisions de la Commission d'avis et d'enquête réunie sur sa recommandation relative au principe "le criminel tient le civil en état".

Bij brief van 19 april 2006 zendt de voorzitter van de Verenigde advies- en onderzoekscommissie van de Hoge Raad voor de Justitie preciseringen van de Verenigde advies- en onderzoekscommissie over haar aanbeveling inzake het principe "le criminel tient le civil en état".

Renvoi à la commission de la Justice

Verzonden naar de commissie voor de Justitie

GOUVERNEMENT

REGERING

Projets de loi

Wetsontwerpen

Le gouvernement a déposé les projets de loi suivants :

- Projet de loi concernant les biocarburants (n° 2432/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget

- Projet de loi relatif à la création et au fonctionnement de l'Agence fédérale des Médicaments et des produits de santé. (n° 2437/1) (matière visée à l'article 78 de la Constitution)

De regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend :

- Wetsontwerp betreffende de biobrandstoffen (nr. 2432/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting

- Wetsontwerp betreffende de oprichting en de werking van het Federaal Agentschap voor geneesmiddelen en gezondheidsproducten. (nr. 2437/1) (aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet)

L'urgence a été demandée par le gouvernement conformément à l'article 80 de la Constitution.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

De spoedbehandeling werd door de regering gevraagd met toepassing van artikel 80 van de Grondwet.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de maatschappelijke Hernieuwing

Créances d'années antérieures

Achterstallige schuldvorderingen

Conformément aux dispositions de l'article 1-01-7 de la loi du 27 décembre 2004 contenant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 2005, le ministre de la Défense transmet, par lettre du 21 avril 2006, la liste des crédits (supplémentaires) pour l'apurement de créances d'années antérieures pour le SPF Défense.

Renvoi à la commission des Finances et du Budget et à la commission de la Défense nationale

Conform de bepalingen van artikel 1-01-7 van de wet van 27 december 2004 houdende de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 2005, zendt de minister van Landsverdediging, bij brief van 21 april 2006, het overzicht van de genomen (bij)kredieten ter aanzuivering van de achterstallige schuldvorderingen voor de FOD Defensie.

Verzonden naar de commissie voor de Financiën en de Begroting en naar de commissie voor de Landsverdediging

RAPPORTS DEPOSES EN VERTU DE DISPOSITIONS LEGALES

VERSLAGEN INGEDIEND KRACHTENS WETSBEPALINGEN

Commission nationale permanente du Pacte culturel

Vaste Nationale Cultuurpactcommissie

Par lettre du 20 avril 2006, le président de la Commission nationale permanente du Pacte culturel transmet, en application de l'article 26 de la loi du 16 juillet 1973 garantissant la protection des tendances idéologiques et philosophiques, le rapport annuel 2005 de la Commission nationale permanente du Pacte culturel.

Dépôt au greffe et à la bibliothèque

Bij brief van 20 april 2006 zendt de voorzitter van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie, in uitvoering van artikel 26 van de wet van 16 juli 1973 waarbij de bescherming van de ideologische en filosofische strekkingen gewaarborgd wordt, het jaarverslag 2005 van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie.

Indiening ter griffie en in de bibliotheek

Tribunal de commerce de Louvain

Rechtbank van koophandel te Leuven

Par lettre du 30 mars 2006, le président du tribunal de commerce de Louvain transmet, conformément à l'article 340, § 3, dernier alinéa, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2005 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée générale du tribunal de commerce de Louvain qui s'est tenue le 23 mars 2006.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Bij brief van 30 maart 2006 zendt de voorzitter van de rechtbank van koophandel te Leuven, overeenkomstig artikel 340, § 3, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag voor het jaar 2005 samen met het proces-verbaal van de algemene vergadering van de rechtbank van koophandel te Leuven, welke doorging op 23 maart 2006.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Tribunal de première instance de Liège

Rechtbank van eerste aanleg te Luik

Par lettre du 29 mars 2006, la présidente du tribunal de première instance de Liège transmet, conformément à l'article 340, § 3, dernier alinéa, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2005 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée générale du tribunal de première

Bij brief van 29 maart 2006 zendt de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Luik, overeenkomstig artikel 340, § 3, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag voor het jaar 2005 samen met het proces-verbaal van de algemene vergadering van de rechtbank

instance de Liège qui s'est tenue le 27 mars 2006.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Tribunaux du travail de Courtrai, d'Ypres et de Furnes

Par lettre du 21 avril 2006, le président des tribunaux du travail de Courtrai, d'Ypres et de Furnes transmet, conformément à l'article 340, § 3, dernier alinéa, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2005 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée générale des tribunaux du travail de Courtrai, d'Ypres et de Furnes qui s'est tenue le 7 mars 2006.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Tribunal du travail de Hasselt

Par lettre du 31 mars 2006, le président du tribunal du travail de Hasselt transmet, conformément à l'article 340, § 3, dernier alinéa, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2005 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée générale du tribunal du travail de Hasselt qui s'est tenue le 23 mars 2006.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

Tribunaux du travail de Namur et de Dinant

Par lettre du 11 avril 2006, le président des tribunaux du travail de Namur et de Dinant transmet, conformément à l'article 340, § 3, dernier alinéa, du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement pour l'année 2005 ainsi que le procès-verbal de l'assemblée générale des tribunaux du travail de Namur et de Dinant qui s'est tenue le 22 mars 2006.

Dépôt au greffe et renvoi à la commission de la Justice

AVIS

Conseil fédéral du Développement durable

Par lettre du 22 mars 2006, le président du Conseil fédéral du Développement durable transmet l'avis sur la stratégie nationale pour la biodiversité.

Renvoi à la commission de la Santé publique, de l'Environnement et du Renouveau de la Société

van eerste aanleg te Luik, welke doorging op 27 maart 2006.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Arbeidsrechtbanken te Kortrijk, te Ieper en te Veurne

Bij brief van 21 april 2006 zendt de voorzitter van de arbeidsrechtbanken te Kortrijk, te Ieper en te Veurne, overeenkomstig artikel 340, § 3, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag voor het jaar 2005 samen met het proces-verbaal van de algemene vergadering van de arbeidsrechtbanken te Kortrijk, te Ieper en te Veurne, welke doorging op 7 maart 2006.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Arbeidsrechtbank te Hasselt

Bij brief van 31 maart 2006 zendt de voorzitter van de arbeidsrechtbank te Hasselt, overeenkomstig artikel 340, § 3, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag voor het jaar 2005 samen met het proces-verbaal van de algemene vergadering van de arbeidsrechtbank te Hasselt, welke doorging op 23 maart 2006.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

Arbeidsrechtbanken te Namen en te Dinant

Bij brief van 11 april 2006 zendt de voorzitter van de arbeidsrechtbanken te Namen en te Dinant, overeenkomstig artikel 340, § 3, laatste lid, van het Gerechtelijk Wetboek, het werkingsverslag voor het jaar 2005 samen met het proces-verbaal van de algemene vergadering van de arbeidsrechtbanken te Namen en te Dinant, welke doorging op 22 maart 2006.

Indiening ter griffie en verzonden naar de commissie voor de Justitie

ADVIEZEN

Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling

Bij brief van 22 maart 2006 zendt de voorzitter van de Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling het advies over de Nationale strategie biodiversiteit.

Verzonden naar de commissie voor de Volksgezondheid, het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing